

F. 2001 — 3114

[2001/31403]

28 JUNI 2001. — Ordonnance modifiant diverses dispositions relatives à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. L'article 2 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement est complété comme suit :

« 13° l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton;

14° la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons. »

Art. 3. L'article 3 de la même ordonnance est complété comme suit :

« 7° agents : fonctionnaires et agents engagés dans les liens d'un contrat de travail. »

Art. 4. Le texte néerlandais de l'intitulé de la section première du chapitre II de la même ordonnance est remplacé par le texte suivant :

« *Afdeling I.* — De personeelsleden belast met het toezicht »

Art. 5. Dans le texte néerlandais de l'article 4 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « ambtenaren van het Instituut » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van het Instituut »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de ambtenaren van het GAN » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van het GAN »;

3° à l'alinéa 1^{er}, les mots « de ambtenaren van het Ministerie » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van het Ministerie »;

4° à l'alinéa 4, les mots « de leden van het gemeentepersoneel » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van de gemeente ».

Art. 6. Dans le texte néerlandais de l'article 9 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 3, 1°, les mots « de leden van het gemeentepersoneel » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van de gemeente »;

2° au § 2, alinéa 2, 1°, les mots « de leden van het gemeentepersoneel » sont remplacés par les mots « de personeelsleden van de gemeente ».

Art. 7. Dans le texte néerlandais de l'article 11 de la même ordonnance, les mots « Het personeel stelt » sont remplacés par les mots « De personeelsleden stellen ».

Art. 8. A l'article 15 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° Il est ajouté un quatrième alinéa, rédigé comme suit :

« La présence du témoin susmentionné n'est pas requise lorsqu'il est établi par l'agent que la situation ne le permet pas. Cette impossibilité est motivée par l'agent »;

N. 2001 — 3114

[2001/31403]

28 JUNI 2001. — Ordonnantie tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad geeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 2 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu wordt aangevuld als volgt :

« 13° de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton;

14° de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen. »

Art. 3. Artikel 3 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« 7° personeelsleden : ambtenaren en personeelsleden die met een arbeidsovereenkomst zijn aangeworven. »

Art. 4. Het Nederlandse opschrift van afdeling I van hoofdstuk II van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende tekst :

« *Afdeling I.* — De personeelsleden belast met het toezicht »

Art. 5. Artikel 4 van de Nederlandse tekst van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° in het eerste lid, worden de woorden « de ambtenaren van het Instituut » vervangen door de woorden « de personeelsleden van het Instituut »;

2° in het eerste lid, worden de woorden « de ambtenaren van het GAN » vervangen door de woorden « de personeelsleden van het GAN »;

3° in het eerste lid, worden de woorden « de ambtenaren van het Ministerie » vervangen voor de woorden « de personeelsleden van het Ministerie »;

4° in het vierde lid, worden de woorden « de leden van het gemeentepersoneel » vervangen door de woorden « de personeelsleden van de gemeente ».

Art. 6. Artikel 9 van de Nederlandse tekst van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1, derde lid, 1°, worden de woorden « de leden van het gemeentepersoneel » vervangen voor de woorden « de personeelsleden van de gemeente »;

2° in § 2, tweede lid, 1°, worden de woorden « de leden van het gemeentepersoneel » vervangen door de woorden « de personeelsleden van de gemeente ».

Art. 7. In artikel 11 van dezelfde ordonnantie worden de woorden « Het personeel stelt » in de nederlandse tekst vervangen door de woorden « De personeelsleden stellen ».

Art. 8. Artikel 15 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° Er wordt een vierde lid ingevoegd, luidend :

« De aanwezigheid van de voornoemde getuige is niet vereist wanneer het personeelslid heeft aangetoond dat dit in de gegeven omstandigheden niet mogelijk is. Het personeelslid dient dit te motiveren. »;

2° dans le texte néerlandais :

a) à l'alinéa 1^{er}, les mots « voor zover mogelijk » sont insérés entre les mots « worden » et « uitgevoerd »;

b) à l'alinéa 2, les mots « voor zover mogelijk » sont insérés entre les mots « worden de metingen » et « verricht »;

c) à l'alinéa 3, les mots « voor zover mogelijk » sont insérés entre les mots « worden de metingen en de minsternemingen » et « verricht ».

Art. 9. A l'article 32 de la même ordonnance, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° au sens de l'article 13 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant et de ses arrêtés d'exécution :

a) méconnaît les prescriptions de certaines formes de pollution;

b) méconnaît les réglementations de l'emploi d'appareils ou de dispositifs susceptibles de créer une pollution. »;

2° l'article est complété comme suit :

« 9° au sens de la présente ordonnance :

a) s'oppose aux mesures prises ou ordonnées par les agents chargés de la surveillance, en violation de l'article 9, § 1^{er};

b) s'oppose aux visites, examens, contrôles et enquêtes, à la réalisation des mesures ou au prélèvement d'échantillons effectués par les agents de surveillance, en violation des articles 12, 13 et 14;

10° au sens de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, dépose des imprimés publicitaires ou de la presse d'information gratuite malgré les indications apposées sur les boîtes aux lettres, en violation de l'article 7, § 2. »

Art. 10. A l'article 33 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° au sens de l'article 13 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et à l'amélioration de la qualité de l'air ambiant et de ses arrêtés d'exécution, méconnaît les interdictions de certaines formes de pollution. »;

2° le 5°, d), est remplacé par la disposition suivante :

« d) contrevient aux conditions d'octroi du permis d'environnement, de l'agrément ou aux conditions d'exploiter arrêtées par le Gouvernement »;

3° au 7°, b), les mots « étant propriétaire, détenteur ou utilisateur d'une source sonore » sont supprimés;

4° le 7°, c), est abrogé;

5° l'article est complété comme suit :

« 8° au sens de la présente ordonnance, s'oppose aux mesures ordonnées en vertu de l'article 9, § 2, par les agents de surveillance;

9° au sens de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton :

a) ne transmet pas à l'Institut les statistiques requises en vertu de l'article 5, alinéa 1^{er};

2° in de Nederlandse tekst :

a) in het eerste lid worden de woorden « voor zover mogelijk » ingelast tussen de woorden « worden » en « uitgevoerd »;

b) in het tweede lid worden de woorden « voor zover mogelijk » ingelast tussen de woorden « worden de metingen » en « verricht »;

c) in het derde lid worden de woorden « voor zover mogelijk » ingelast tussen de woorden « worden de metingen en de monsternemingen » en « verricht ».

Art. 9. Artikel 32 van dezelfde ordonnantie wordt als volgt gewijzigd :

1° punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° in de zin van artikel 13 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en de uitvoeringsbesluiten ervan :

a) de voorschriften inzake bepaalde vormen van verontreiniging miskent;

b) de regelgeving miskent met betrekking tot het gebruik van toestellen of installaties die verontreiniging zouden kunnen veroorzaken. »;

2° hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

« 9° in de zin van deze ordonnantie :

a) zich met overtreding van artikel 9, § 1, tegen maatregelen verzet die de toezichthoudende personeelsleden hebben genomen of bevolen;

b) zich met overtreding van de artikelen 12, 13 en 14, tegen bezoeken, proefnemingen, controles en onderzoeken terverwezenlijking van metingen of proefnemingen verzet die uitgevoerd worden door de toezichthoudende personeelsleden;

10° in de zin van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten in papier en/of karton, met overtreding van artikel 7, § 2, reclamedrukwerk of kosteloze informatiebladen in de brievenbus steekt in weerwil van de vermeldingen op de brievenbus. »

Art. 10. Artikel 33 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° punt 1° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° in de zin van artikel 13 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en de uitvoeringsbesluiten ervan, de verbodsbepalingen inzake bepaalde vormen van verontreiniging miskent. »;

2° punt 5°, d), wordt vervangen door de volgende bepaling :

« d) de toekennings-, erkennings- en uitbatingsvoorwaarden voor de milieuvergunning als vastgesteld door de Regering, overtreedt. »;

3° in punt 7°, b), worden de woorden « als eigenaar, houder of gebruiker van een geluidsbron » weggelaten;

4° punt 7°, c), wordt opgeheven;

5° hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

« 8° in de zin van deze ordonnantie, zich tegen maatregelen verzet die de toezichthoudende personeelsleden krachtens artikel 9, § 2, hebben opgelegd;

9° in de zin van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten van papier en/of karton :

a) nalaat het Instituut de krachtens artikel 5, eerste lid, opgevraagde statistieken te bezorgen;

b) n'atteint pas les objectifs de l'article 6;

c) ne fait pas parvenir pour le 31 octobre de chaque année le plan de prévention comprenant l'ensemble des mesures prises afin d'atteindre les objectifs visés à l'article 6 et une évaluation des résultats obtenus au cours de l'année antérieure, en violation de l'article 6;

d) n'atteint pas les objectifs de recyclage établis à l'article 8;

e) n'alimente pas le fonds d'intervention, en violation de l'article 9;

f) ne respecte pas les obligations souscrites dans la convention prévue à l'article 10;

10° au sens de la loi du 12 juillet 1985 relative à la protection de l'homme et de l'environnement contre les effets nocifs et les nuisances provoqués par les radiations non ionisantes, les infrasons et les ultrasons :

a) ne respecte pas les normes générales visées à l'article 2;

b) ne respecte pas les mesures visées à l'article 3.

Art. 11. A l'article 34 de la même ordonnance sont apportées les modifications suivantes :

1° Au texte français, les mots « lorsqu'il » sont remplacés par les mots « lorsqu'elle ».

2° Au texte néerlandais, les mots « die laatste » sont remplacés par le mot « hij ».

Art. 12. L'article 38, alinéa 2, de la même ordonnance est remplacé par l'alinéa suivant :

« La décision d'infliger une amende administrative fixe le montant de celle-ci et invite le contrevenant à acquitter l'amende dans un délai de trente jours à dater de la notification par versement au compte du Fonds pour la protection de l'environnement, visé à l'article 2, 9°, de l'ordonnance du 12 décembre 1991 créant des fonds budgétaires, mentionné dans le formulaire qui y est joint. »

Art. 13. Un article 39bis (nouveau) rédigé comme suit est inséré dans la même ordonnance :

« Un recours est ouvert devant le Collège d'environnement à toute personne condamnée au paiement d'une amende administrative. Le recours est introduit, à peine de forclusion, par voie de requête dans les deux mois de la notification de la décision.

Le Collège d'environnement entend, à leur demande, le requérant ou son conseil, de même que l'agent ayant pris la mesure.

Le Collège d'environnement notifie sa décision dans les deux mois de la date d'envoi de la requête. Ce délai est augmenté d'un mois lorsque les parties demandent à être entendues.

En l'absence de décision dans le délai prescrit à l'alinéa précédent, la décision ayant fait l'objet d'un recours est censée confirmée. »

Art. 14. A l'article 20, 4°, de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain, les mots « étant propriétaire, détenteur ou utilisateur d'une source sonore » sont supprimés.

b) de in artikel 6 bedoelde doelstellingen niet bereikt;

c) het jaarlijks op 31 oktober te bezorgen preventieplan met alle genomen maatregelen om de in artikel 6 bedoelde doelstellingen te bereiken niet doorgeeft, en met overtreding van artikel 6, evenmin een inschatting van de resultaten die het jaar voordien werden behaald, doorgeeft;

d) de streefcijfers inzake recycling zoals gesteld in artikel 8 niet bereikt;

e) met overtreding van artikel 9 het interventiefonds niet stijft;

f) de verplichtingen zoals gesloten bij de overeenkomst op grond van artikel 10 niet nakomt;

10° in de zin van de wet van 12 juli 1985 betreffende de bescherming van de mens en van het leefmilieu tegen de schadelijke effecten en de hinder van niet-ioniserende stralingen, infrasonen en ultrasonen :

a) de in artikel 2 algemeen gestelde normen niet nakomt;

b) de in artikel 3 bedoelde maatregelen niet nakomt.

Art. 11. Artikel 34 van dezelfde ordonnantie wordt gewijzigd als volgt :

1° In de Franse tekst worden de woorden « lorsqu'il » vervangen door de woorden « lorsqu'elle ».

2° In de Nederlandse tekst worden woorden « die laatste » vervangen door het woord « hij ».

Art. 12. Artikel 38, tweede lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door het volgende lid :

« In de beslissing wordt het bedrag van de administratieve geldboete vastgelegd en wordt de dader aangemaand om de geldboete binnen dertig dagen na de betekening van de beslissing te storten op het rekeningnummer van het Fonds voor de Bescherming van het Leefmilieu zoals bedoeld in artikel 2, 9°, van de ordonnantie van 12 december 1991 houdende oprichting van begrotingsfondsen, welk vermeld staat op het formulier dat bij de beslissing is gevoegd. »

Art. 13. In dezelfde ordonnantie een (nieuw) artikel 39bis in te voegen, luidend :

« Iedereen die veroordeeld is tot de betaling van een administratieve geldboete kan een beroep instellen bij het Milieucollege. Het beroep wordt, op straffe van verval, ingesteld bij wege van verzoekschrift binnen twee maanden na de kennisgeving van de beslissing.

Het Milieucollege hoort de eiser of zijn raadsman op hun verzoek en het personeelslid dat de maatregel heeft genomen.

Het Milieucollege geeft binnen twee maanden na de datum van verzending van het verzoekschrift kennis van zijn beslissing. Deze termijn wordt met een maand verlengd wanneer de partijen vragen om te worden gehoord.

Bij gebreke van een beslissing binnen de in het vorige lid gestelde termijn wordt de beslissing waartegen een beroep is ingesteld, geacht bevestigd te zijn. »

Art. 14. In artikel 20, 4°, van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving worden de woorden « als eigenaar, houder of gebruiker van een geluidsbron » weggelaten.

Art. 15. Le chapitre VI de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à la prévention et à la gestion des déchets des produits en papier et/ou carton, est remplacé par les dispositions suivantes :

« CHAPITRE VI. — *Infractions et sanctions pénales* »

Article 12. Est puni d'une amende de douze à cent vingt-cinq francs celui qui dépose des imprimés publicitaires ou de la presse d'information gratuite malgré les indications apposées sur les boîtes aux lettres, en violation de l'article 7, § 2.

Article 13. Est puni d'une amende de cent vingt-cinq à douze mille francs celui qui :

1° ne transmet pas à l'Institut les statistiques requises en vertu de l'article 5, alinéa 1^{er};

2° n'atteint pas les objectifs de l'article 6;

3° ne fait pas parvenir pour le 31 octobre de chaque année le plan de prévention comprenant l'ensemble des mesures prises afin d'atteindre les objectifs visés à l'article 6 et une évaluation des résultats obtenus au cours de l'année antérieure, en violation de l'article 6;

4° n'atteint pas les objectifs de recyclage établis à l'article 8;

5° n'alimente pas les fonds d'intervention, en violation de l'article 9;

6° ne respecte pas les obligations souscrites dans la convention prévue à l'article 10. »

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 juin 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

F.-X. de DONNEA

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Notes

(1) *Session ordinaire 2000/2001* :

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance A-176/1. — Rapport A-176/2.

Compte rendu intégral. Discussion et adoption : séance du vendredi 15 juin 2001.

Art. 15. Hoofdstuk VI van de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende het voorkomen en het beheer van afval van producten van papier en/of karton, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« HOOFDSTUK VI. — *Overtredingen en strafmaatregelen* »

Artikel 12. Met een geldboete van twaalf tot honderd vijftientig frank wordt gestraft hij die met overtreding van artikel 7, § 2, reclamedrukwerk of kosteloze informatiebladen in de brievenbus steekt in weerwil van de vermeldingen op de brievenbus.

Artikel 13. Met een geldboete van honderd vijftientig tot twaalfduizend vijfhonderd frank wordt gestraft hij die :

1° nalaat het Instituut de krachtens artikel 5, eerste lid, opgevraagde statistieken te bezorgen;

2° de in artikel 6 bedoelde doelstellingen niet bereikt;

3° het jaarlijks op 31 oktober te bezorgen preventieplan met alle genomen maatregelen om de in artikel 6 bedoelde doelstellingen te bereiken niet doorgeeft, en met overtreding van artikel 6, evenmin een inschatting van de resultaten die het jaar voordien werden behaald, doorgeeft;

4° de streefcijfers inzake recycling zoals gesteld in artikel 8 niet bereikt;

5° met overtreding van artikel 9 het interventiefonds niet stijft;

6° de verplichtingen zoals bij de overeenkomst op grond van artikel 10 niet nakomt. »

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 28 juni 2001.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

F.-X. de DONNEA

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota's

(1) *Gewone zitting 2000/2001* :

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie A-176/1. — Verslag A-176/2.

Volledig verslag. Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 15 juni 2001.